

**Majapidamis- ja muud taolised elektriseadmed. Ohutus.
Osa 2-103: Erinõuded väravate, uste ja akende ajamitele**

- S - 2-

103:

EVS

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<div>E 103:2003 60335-2-103:2003</div> <div>S</div> <div>EVS</div> <div>E</div> <div>E</div> <div>S S</div> <div>E</div>	<div>E 103:2003 E</div> <div>EVS-EN 60335-2- E EN 60335-2-103:2003</div> <div>E</div> <div>S</div> <div>E</div> <div>S</div> <div>E</div>
--	---

EVS-

S 13 120 1 060 50

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

E S

10 1031 E 605 5050 - E S :

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

N

E S

10 1031 E 605 5050 - E S :

EVS

E E N S N

EN 60335-2-103

N E E ENNE

E S E N

2003

S 13 120 1 060 50

E

**Household and similar electrical appliances –
Safety**

**Part 2-103: Particular requirements for drives
for gates, doors and windows**

E 60335-2-103:2002

S

S

2-103:

2-103:

E 60335-2-103:2002

E 60335-2-103:2002

E S ENE E 2003-03-01 ENE E E
S EN ENE E
- - S ENE E
E S E ENE E
S
ENE E
N N S S S S

ENE E

E E N E S
E E E N

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

2003 ENE E -

ENE E

N EN 60335-2-103:2003 E

Foreword

E	61 S	S	E	60335-2-103:2002	61 21	S
			ENE E	EN 60335-2-103	2003-03-01	

200 -03-01

- EN 2006-03-01

2
S 1: EN 60335-1 2002
1
1

E S² : S EN 60335-1

1 2

N E 2 :

- :

- *test specifications: in italic type*

- :

bold

EN 60335-1

EN 60335-1

N E

Introduction

:

ENE E 61 V 3 23 EE 3 E V

Endorsement notice

S S E 60335-2-103:2002 ENE E E

:

Annex ZC

Normative references to international publications
with their corresponding European publications

						EN	
E 6006 -2-52	¹	E	2:	EN 6006 -2-52	1	6 ²	
		: S					
E 60 25-1	1 3	S	1: E	EN 60 25-1	1		

1

2



CONTENTS

FOREWORD	5
INTRODUCTION	9
1 Scope	11
2 Normative references.....	13
3 Definitions	13
4 General requirement	15
5 General conditions for the tests	15
6 Classification	15
7 Marking and instructions	17
8 Protection against access to live parts	21
9 Starting of motor-operated appliances	21
10 Power input and current.....	21
11 Heating.....	21
12 Void.....	21
13 Leakage current and electric strength at operating temperatures	21
14 Transient overvoltages.....	21
15 Moisture resistance.....	23
16 Leakage current and electric strength	23
17 Overload protection of transformers and associated circuits.....	23
18 Endurance	23
19 Abnormal operation.....	23
20 Stability and mechanical hazards	25
21 Mechanical strength.....	35
22 Construction	35
23 Internal wiring	37
24 Components	37
25 Supply connection and external flexible cords.....	37
26 Terminals for external conductors	37
27 Provision for earthing.....	37
28 Screws and connections	39
29 Clearances, creepage distances and solid insulation	39
30 Resistance to heat and fire	39
31 Resistance to rusting	39
32 Radiation, toxicity and similar hazards	39
Annexes.....	45
Annex AA (normative) Drives for doors used in emergency	45
Bibliography.....	49
Figure 101 – Examples of driven parts	43

INTRODUCTION

It has been assumed in the drafting of this International Standard that the execution of its provisions is entrusted to appropriately qualified and experienced persons.

This standard recognizes the internationally accepted level of protection against hazards such as electrical, mechanical, thermal, fire and radiation of appliances when operated as in normal use taking into account the manufacturer's instructions. It also covers abnormal situations that can be expected in practice.

This standard takes into account the requirements of IEC 60364 as far as possible so that there is compatibility with the wiring rules when the appliance is connected to the supply mains. However, national wiring rules may differ.

If an appliance within the scope of this standard also incorporates functions that are covered by another part 2 of IEC 60335, the relevant part 2 is applied to each function separately, as far as is reasonable. If applicable, the influence of one function on the other is taken into account.

This standard is a product family standard dealing with the safety of appliances and takes precedence over horizontal and generic standards covering the same subject.

An appliance that complies with the text of this standard will not necessarily be considered to comply with the safety principles of the standard if, when examined and tested, it is found to have other features that impair the level of safety covered by these requirements.

An appliance employing materials or having forms of construction differing from those detailed in the requirements of this standard may be examined and tested according to the intent of the requirements and, if found to be substantially equivalent, may be considered to comply with the standard.

HOUSEHOLD AND SIMILAR ELECTRICAL APPLIANCES – SAFETY –

Part 2-103: Particular requirements for drives for gates, doors and windows

1 Scope

This clause of Part 1 is replaced by the following.

This International Standard deals with the safety of electric **drives** for horizontally and vertically moving gates, doors and **windows** for household and similar purposes, their **rated voltage** being not more than 250 V for single-phase appliances and 480 V for other appliances. It also covers the hazards associated with the movement of the **driven part**.

Appliances not intended for normal household use but which nevertheless may be a source of danger to the public, such as appliances intended to be used by laymen in shops, offices, hotels, restaurants, hospitals, in industry and on farms, are within the scope of this standard.

Requirements for **drives** for doors that may be used in emergency are given in Annex AA.

NOTE 101 Examples of **drives** within the scope of this standard are **drives** for

- folding doors;
- revolving doors;
- rolling doors;
- roof **windows**;
- sectional overhead doors;
- swinging and sliding gates or doors.

Examples are shown in Figure 101.

NOTE 102 **Drives** may be supplied with a **driven part**.

As far as is practicable, this standard deals with the common hazards presented by appliances that are encountered by all persons in and around the home. However, in general, it does not take into account

- the use of appliances by young children or infirm persons without supervision;
- playing with the appliance by young children.

NOTE 103 Attention is drawn to the fact that

- in many countries additional requirements are specified by the national authorities responsible for the protection of labour and similar authorities.

NOTE 104 This standard does not apply to **drives**

- for vertically moving garage doors for residential use (60335-2-95);
- for rolling shutters, awnings, blinds and similar equipment (60335-2-97);
- intended exclusively to be used by trained persons in commercial and industrial premises;
- for specific purposes, such as fire barriers;
- intended to be used in locations where special conditions prevail, such as the presence of a corrosive or explosive atmosphere (dust, vapour or gas).

EVS

2 Normative references

This clause of Part 1 is applicable except as follows.

Addition:

60068-2-52, *Environment testing – Part 2: Tests – Test Kb: Salt mist, cyclic (sodium chloride solution)*.

60825-1:1998, *Safety of laser products – Part 1: Equipment classification, requirements and user's guide*.

3 Definitions

This clause of Part 1 is applicable except as follows.

3.1.9 *Replacement:*

normal operation

operation of the **drive** under the following conditions

Drives supplied without a **driven part** are operated with their **rated load**.

Drives supplied with a **driven part** are operated with the **driven part** installed in accordance with the instructions.

3.101

drive

motor and other components that control the movement of the **driven part**

NOTE Examples of components are gears, controls, brakes, trolleys and **entrapment protection systems**.

3.102

driven part

movable part of a gate, door or window that is operated by the **drive**

3.103

window

part in a building that opens and closes in order to regulate the air and which is not intended for passage

3.104

rated load

force or torque assigned to the **drive** by the manufacturer

3.105

rated operating time

duration of continuous operation assigned to the **drive** by the manufacturer

NOTE During continuous operation, the **drive** may reverse its direction.

EVS